

Č.j.: 280976/2022-ČRA

Dodatek č. 2 Zápisu

k projektu ET-2020-077-RO-31140 s názvem „Geological and hydrogeological map compilation on a 1:1,000,000 scale for the entire territory of Ethiopia“

Objednatel: Česká republika – Česká rozvojová agentura
Zastoupená: Ing. Michalem Minčevem MBA, ředitelem
Sídlem: Nerudova 3, 118 50 Praha 1
Kontaktní osoba: Mgr. Martin Šefr
Tel.: 251 108 108
E-mail: sefr@czechaid.cz
IČO: 75123924
Bankovní spojení: Česká národní banka, Na Příkopě 28, Praha 1
Číslo účtu: 0000–72929011/0710
(dále jen „ČRA“)

a

Realizátor: Česká geologická služba
Zastoupená: Mgr. Zdeňkem Venerou, Ph.D.
Sídlem: Klárov 3, 118 21 Praha 1
Kontaktní osoba: Doc. RNDr. Kryštof Verner, Ph.D.
Tel.: 257 089 509
E-mail: krystof.verner@geology.cz
IČO: 00025798
DIČ: CZ00025798
Bankovní spojení: Česká národní banka, Na příkopě 28, Praha 1
Číslo účtu: 87530011/0710
(dále jen „Realizátor“)

Článek 1

Předmět dodatku

I.1. Předmětem tohoto Dodatku č. 2 je úprava zápisu k projektu číslo ET-2020-077-RO-31140 s názvem „Geological and hydrogeological map compilation on a 1:1,000,000 scale for the entire territory of Ethiopia“, uzavřeného dne 25. 6. 2020 (dále jen „Zápis“). Smluvní strany se dohodly na snížení ceny projektu na rok 2022 o 1 500 000,-Kč, a to s ohledem na krácení rozpočtu ZRS ČR. Celková délka projektu se v souvislosti s krácením rozpočtu prodlužuje o



Česká rozvojová agentura

Nerudova 3, 118 50 Praha 1
tel.: +420 251 108 130, fax: +420 251 108 225
www.czechaid.cz

šest měsíců (do června roku 2024). Celková cena a výstupy projektu zůstávají neměnné. Z objektivních příčin způsobených epidemickou situací a bezpečnostní krizí nebyla v roce 2021 využita částka ve výši 3 783 498,64 Kč, která bude převedena zpět na účet Realizátora z účtu jeho zřizující instituce a následně využita na realizaci Projektů v roce 2022.

I.2. Smluvní strany se dohodly na následujícím doplnění odst. 2.1 Zápisu, přičemž znění tohoto odstavce se doplňuje následovně:

Částka, kterou ČRA zaplatí Realizátorovi za jeho plnění dle tohoto zápisu v roce 2022, činí 4 080 400,- Kč (slovy: čtyři miliony osmdesát tisíc čtyři sta korun českých) včetně DPH. Celková částka, kterou Realizátor využije na realizaci Projektů v roce 2022, včetně nedočerpaných prostředků na realizaci Projektů v roce 2021 ve výši 3 783 498,64 Kč, činí 7 863 898,64 Kč (slovy: sedm milionů osm set šedesát tři tisíc osm set devadesát osm korun českých a šedesát čtyři haléřů). Tento finanční limit je akceptován oběma stranami jako nepřekročitelný.

I.3. Smluvní strany se dohodly na prodloužení délky projektu o šest měsíců, přičemž znění odst. 3.2. se mění následovně:

Plnění předmětu Zápisu probíhá v letech 2020-2024, za podmínky schválení státního rozpočtu pro každý rok realizace Projektů. Bližší podrobnosti k provádění předmětu Zápisu jsou stanoveny v Příloze č. 3 tohoto Zápisu – Časový harmonogram.

I.4. Smluvní strany se zároveň dohodly na úpravě znění těchto původních příloh Zápisu:

Příloha č. 2: Rozpočet

Příloha č. 3: Časový harmonogram

I.5. Ostatní články a body Zápisu zůstávají beze změny.

I.6. Tento Dodatek č. 2 je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech s platností originálu, z nichž každá strana obdrží dva.

I.7. Tento Dodatek č. 2 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci smluvních stran.



Česká rozvojová agentura

Nerudova 3, 118 50 Praha 1
tel.: +420 251 108 130, fax: +420 251 108 225
www.czechaid.cz

I.8. Součástí tohoto Dodatku jsou tyto přílohy:
Příloha č. 1: Rozpočet na rok 2022
Příloha č. 2: Časový harmonogram

Česká rozvojová agentura
V Praze dne: 24. 2. 22



Ing. Michal Minčev MBA
ředitel České rozvojové agentury

V Praze dne: 2.5.22



Česká geologická služba
Klárov 3/131, 118 21 Praha 1
Mgr. Zdeněk Venera, Ph.D.
ředitel České geologické služby

-1-

Příloha č. 7

"Geological and hydrogeological map compilation on a 1:1,000,000 scale for the entire territory of Ethiopia"											
	Původní rozpočet na rok 2021 dle PD										
	Jednotková cena [v CZK]	Jednotky (Hydromapa)	Celkem (Hydromapa)	Jednotky (Geomapa)	Celkem (Geomapa)	In kind GSE/CGS Jednotky	Celkem in-kind	Celkem od ČRA 2022	Nedočerpáno 2021	Rozpočet celkem původní	Rozpočet upravený
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1. Osobní náklady											
1.1 Management	3 450,00	10,00									
1.2 Externí experti ETH	3 000,00	0,00									
1.3 Experti CGS (7 osob)	3 450,00	60,00									
1.4 Experti GSE	500,00	0,00									
1.5. Experti CGS (GIS)	3 450,00	30,00									
1.6. Externí pracovníci DPP	1 500,00	30,00									
1.7 Administrativní personál	1 500,00	10,00									
CELKEM			405 000,00		1 765 500,00		2 025 000,00	2 170 500,00	1 630 945,82	3 801 445,82	3 101 445,82
* jednotková cena 3450 Kč odpovídá průměru superhrubé mzdy na CGS											
2. Cestovní náklady											
2.1 Mezinárodní cestovné	30 000,00	5,00									
2.2 Místní doprava	5 000,00	1,00									
2.3 Náklady na provoz vozidla	2,00	2 500,00									
2.4 Ubytování	1 000,00	30,00									
2.5 Víza	600,00	2,00									
2.6 Zdravotní příprava	5 000,00	2,00									
2.7 Cestovní pojištění	350,00	30,00									
2.8 Diety	1 400,00	30,00									
CELKEM			163 700,00		852 200,00		265 000,00	1 015 900,00	983 369,41	1 999 269,41	1 869 269,41
3. Vybavení a dodávky zboží											
3.1 Dlouhodobý nehmotný majetek		paušál									
3.2 Zásoby, materiál		paušál									
3.3 Ostatní vybavení (nutno specifikovat)		paušál									
CELKEM	0,00		10 000,00		30 000,00		0,00	40 000,00	-440,06	39 559,94	39 559,94
4. Přímé náklady v místě realizace											
4.1 Pronájem nemovitosti		paušál									
4.2 Služby související s pronájemem nemovitosti		paušál									
4.3 Drobný materiál (př. kancelářské potřeby)		paušál									
4.4 Ostatní přímé náklady v místě realizace		paušál									
CELKEM	0,00		50 000,00		50 000,00		33 000,00	100 000,00	79 348,65	179 348,65	179 348,65
5. Subdodávky											
5.1 Průzkumné práce (tisk mapových výstupů)		CZ / CGS									
5.2 Expertní služby (AquaCon)		CZ subjekt									
5.3 Expertní služby (odborné studie Aquatest)		CZ / CGS									
5.4 Expertní služby (digitalizace)		CZ / CGS									
5.5. Realizace vrtných prací (GSE)	0,00										
5.6 Doprava materiálu a zboží		paušál									
5.7 Půjčovně za osobní automobily		paušál									
5.8 Překlady, tlumočení		paušál									
5.9 Kopírování, tisk		paušál									
5.10 Náklady na konference, semináře, školení		paušál									
5.11 Finanční služby (bankovní poplatky apod.)		paušál									
5. Subdodávky - mezisoučet	0,00		972 000,00		642 000,00	0,00	2 975 000,00	1 614 000,00	443 762,47	2 055 762,47	1 930 762,47
6. Přímá podpora cílovým skupinám											
6.1 Cestovné, stravné (Eth tým)	200,00	4 os / 90 dní									
6.2 Úhrada poplatků (stipendia, školení)	1 200,00	do CR / 15 dní									
6.3 Ostatní přímá podpora (letenky Eth team)	20 000,00	do CR / 15 dní									
6.4 Ostatní přímá podpora (vybavení)		paušál									
6.5 Ostatní přímá podpora (implementace)		paušál									
CELKEM	0,00		148 000,00	0,00	492 000,00	0,00	0,00	640 000,00	648 512,35	1 288 512,35	743 512,35
Celkové oprávněné náklady			1 748 700,00		3 831 700,00		5 298 000,00	5 580 400,00	3 783 498,64	9 363 898,64	7 863 898,64
										úspora (přesun na 2022)	1 500 000,00
										od ČRA 2022	4 080 400,00

